

Department of Assamese :: Dibrugarh University :: Dibrugarh.

Syllabus for Integrated Tai Language Diploma Course from 1993-94 onward.

Eligibility for admission, Graduate in any discipline.

The course will cover two papers of 100m marks each. Candidate will be examined at the end of the year in a written examination covering the duration of 3 (three) hours. The qualifying marks will be fixed as follows :-

First Division	-	60 p.c. of marks and above
Second Division	-	45 p.c. of marks and above
Simple oadd	-	35 p.c. of marks and above.

The candidates will be examined on their proficiency of Tai language on the preliminary leave. They will be expected to show their acquaintance with the alphabet sets preliminary rules of grammar, working knowledge of correct construction and capability of translation from Assamese to Tai and Vice-versa.

Besides the candidates will be expected to show their nodding acquaintance with other variants of the language namely, Tai-khamtis Tai-Phakes, Tai-Aitons, Tai-Khamjangs and Tai-Turungs with that of Tai-Ahoms. Moreover preliminary knowledge of script and word of shan and Thai language will also be expected.

The distribution of marks will be as follows :-

<u>First Year :: Paper - I</u>	<u>100 marks</u>
From Assamese to Tai	15 marks
From Tai to Assamese	
Words acquisition Ahom words at least 100 words with Assamese meaning	15 marks
Contruction of simple sentences	15 marks
Grammar	30 marks
Comperative knowledge	10 marks
Viva and reading and speaking	20 marks

Recommended Text - book :

Elementary Tai Primer

Published by Department of Assamese.

Reference books :

Ahom primer

Published by D.H.A.S. Gauhati - 1.

Ahom Lexicon

Published by D.H.A.S. Gauhati - 1.

Ahom Buranji

Rai Saheb G.C. Barua translation.

An Introductory

primer and grammar of (Tai)

Ahom language

J.N. Phukon, Gauhati - 14.

Linguistic survey of

India, vol. II

G.A. Grierson.

Tai Ahom Vyakaran

Nomal ch. Gogoi.

First year : Paper II ::: 100 marks.

1. General idea of the language : 20 marks.

Introduction of Tai/ Thai language, its family, native speaker in North East India, Preliminary introduction of Ahom, Khamti, Phake, Aiton, Turung, Khamjang, Thai and Shan.

Similarities and dissimilarities of these languages.

Introduction to these languages.

2. Alphabets : Vowels and consonants in details : 20 marks.

Perfect writing of vowels and consonants script of Ahom, Khamti, Phake, Aiton, Turung, Khamjang, Thai and Shan. The comparative study, Transliteration of the script to other language. Introduction of tone marks in Thai language.

3. Elementary grammar : 30 marks.

This includes tones, syntactical rules or word order in the sentence, parts of speech, gender, number, case, classifiers pre-position and post-position help-words clusters, word-formation etc.

4. Sentence patterns : 30 marks.

Construction of sentence like affirmative, negative, imperative interrogative, subjunctive, causative, incomplete verb, address to superiors/ inferiors, exclamatory sentences etc.

The students are expected to know about the general idea of the Tai language with details of alphabets (Ahom/ Khamti/ Phake/ Aiton/ Khamjang/ turung/ shan/ modern Thai) with elementary grammar and sentence patterns. This will cover the items each vowels, consonants, tones, parts of speech and closely related topics whom as shown above, consisely, it will be :

1. General idea of the language	20 marks
2. Alphabets : Vowels and consonants in details	20 marks
3. Elementary grammar	30 marks
4. Sentence patterns	30 marks

Total : 100 marks.

Commended Text books :-

1. Elementary Tai Primer ; Department of Assamese.
2. Ahom Buronji (selected pieces : P. 1 to 29, P. 39 to 47 P. 374 to 380 : G.C. Barua (1930).
3. Linguistic Survey of India : G.A. Grierson.

Reference books

- | | | |
|--|---|-------------------------|
| 1. An introductory Primer and Grammar of (Tai) Ahom language | : | Dr. J.N. Phukan |
| 2. Asmar Bhasa | : | Dr. Bhim kanta Baruah |
| 3. Studies in sino tibetan languages | : | Dr. S.N. Goswami |
| 4. Ahom Lexicon | : | by D.H.A.S. |
| 5. Tai Bhasar Vyakaran | : | Dr. Nomal chandra Gogoi |
| 6. Bhasar Itibrivva | : | Dr. Bhim Kanta Baruah. |

Second year : Paper III : 100 marks

The students are connected to know about the various composition and text materials in details. These will cover the items like Tai vocabulary, phrases, and idioms. Traslatilns (from english/Assamese to Tai and vice - versa) simple descriptive essay, letter writing, story writing and selected pieces for text studies. The break-up will be concisely :

1. Composition : 15 marks
Composing sentences of one's own from the words, idioms phrases, couplet etc from the reading text books.
2. Aquisition of vocabulary : 100 words of each, Ahom, Khamti, Phake, Khamjang, Aiton, Turung, Thai and Shan with Assamese meaning. : 15 marks
3. Translation: 20 marks
Assamese to Tai : 10 marks
Tai to Assamese : 10 marks

This will be from the recomended text books.

4. Detailed texts : 50 marks (Prose - 25 marks);
poetry - marks, explain with reference to the context, paraphrase, gist writing, all in Tai. (Connection, rewriting, comments on syntax, vowels and consonents from a given passage from texts may be included in the composition above).

Reference books :

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Tai Bhasa Vyakaran | Dr. Nomal chandra Gogoi |
| 2. Ahom Lexicon | Published by D.H.S.A. |
| 3. An introductory Primer and grammar of (Tai) Ahom language. | Dr. J.N. Phukan. |
| 4. Tai-Ahom-English Dictionary. | G.C. Baruah (1930). |

